

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE À DES ACTIONS ARMÉES
FRONTALIÈRES ET TRANSFRONTALIÈRES

(NICARAGUA c. COSTA RICA)

ORDONNANCE DU 21 JUILLET 1987

1987

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING BORDER AND
TRANSBORDER ARMED ACTIONS

(NICARAGUA v. COSTA RICA)

ORDER OF 21 JULY 1987

Mode officiel de citation :

Actions armées frontalières et transfrontalières
(*Nicaragua c. Costa Rica*), ordonnance du 21 juillet 1987,
C.I.J. Recueil 1987, p. 179.

Official citation :

Border and Transborder Armed Actions
(*Nicaragua v. Costa Rica*), Order of 21 July 1987,
I.C.J. Reports 1987, p. 179.

N° de vente :

Sales number

534

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1987

1987
21 juillet
Rôle général
n° 73

21 juillet 1987

AFFAIRE RELATIVE À DES ACTIONS ARMÉES
FRONTALIÈRES ET TRANSFRONTALIÈRES

(NICARAGUA c. COSTA RICA)

ORDONNANCE

Le Vice-Président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 13 et 44 du Règlement de la Cour,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 28 juillet 1986 par laquelle la République du Nicaragua a introduit une instance contre la République du Costa Rica,

Vu l'ordonnance rendue par la Cour le 21 octobre 1986 par laquelle la Cour a fixé au 21 juillet 1987 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire du Nicaragua et au 21 avril 1988 celle de l'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Costa Rica,

Considérant que, par message télex parvenu au Greffe le 17 juillet 1987, l'agent du Nicaragua a, pour les raisons par lui exposées, demandé le report de la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire;

Considérant que l'agent du Costa Rica, auquel la demande du Nicaragua a immédiatement été notifiée, a adressé au Greffier une lettre datée du 21 juillet 1987 dans laquelle il émet certaines réserves quant à l'attitude du Gouvernement nicaraguayen, mais indique néanmoins que le Gouvernement costa-ricien n'est pas opposé à la prorogation de délai demandée;

Reporte au 10 août 1987 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de la République du Nicaragua;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1987

21 July 1987

1987
21 July
General List
No. 73CASE CONCERNING BORDER AND
TRANSBORDER ARMED ACTIONS(NICARAGUA *v.* COSTA RICA)

ORDER

The Vice-President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 13 and 44 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed by the Republic of Nicaragua in the Registry of the Court on 28 July 1986, instituting proceedings against the Republic of Costa Rica,

Having regard to the Order made by the Court on 21 October 1986 fixing 21 July 1987 as time-limit for the filing of the Memorial of Nicaragua and 21 April 1988 as time-limit for the filing of the Counter-Memorial of Costa Rica,

Whereas by a telex message received in the Registry on 17 July 1987 the Agent of Nicaragua requested that the time-limit for the filing of the Memorial be extended, for the reasons therein stated;

Whereas the Agent of Costa Rica, having immediately been notified of the request of Nicaragua, addressed a letter to the Registrar dated 21 July 1987 in which he expressed certain reservations as to the attitude of the Government of Nicaragua, but indicated nevertheless that the Government of Costa Rica did not oppose the extension of the time-limit requested;

Extends to 10 August 1987 the time-limit for the filing of the Memorial of the Republic of Nicaragua;

Reporte au 2 juin 1988 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire du Costa Rica;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au palais de la Paix, à La Haye, le vingt et un juillet mil neuf cent quatre-vingt-sept, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Nicaragua et au Gouvernement de la République du Costa Rica.

Le Vice-Président,

(Signé) Kéba MBAYE.

Le Greffier,

(Signé) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

Extends to 2 June 1988 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Republic of Costa Rica;

And reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-first day of July, one thousand nine hundred and eighty-seven, in three copies, of which one will be placed in the archives of the Court, and the others transmitted to the Government of the Republic of Nicaragua, and to the Government of the Republic of Costa Rica, respectively.

(Signed) Kéba MBAYE,
Vice-President,

(Signed) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.